



**2016 Cost-Share Sliding Scale & Contribution Policy  
Elders Assisted Transportation Program” LAOAtrans”**

**ນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍອັດຕາຄ່າທັມນຽມ ຈ່າຍສົມທົບຄ່າໂດຍສານ  
ໂຄງການຊ່ວຍຮັບສິ່ງຜູ້ສູງອາຍຸ ປີ 2016**

Beginning 01/01/2016, the cost to ride on Lao Advancement Organization of America (LAOA) Assisted Transportation program “LAOAtrans” will now be based on the age 60 or older rider’s gross income level. The rider’s income level will held in strict confidence. Every effort will be made to maintain confidentiality when the rider pays for their ride whether it is on the vehicle, payment through the mail or any other form of payment.

ເລີ່ມຕົ້ນແຕ່ວັນທີ 1 ເດືອນມັງກອນ ປີ 2016 ເປັນຕົ້ນໄປ ຄ່າໂດຍສານໃນການນຳໃຊ້ບໍລິການຍານພາຫະນະຂອງໂຄງການຊ່ວຍຮັບສິ່ງຜູ້ສູງອາຍຸຂອງອົງການລາວເພື່ອຄວາມກ້າວໜ້າໃນສະຫະຣັດ (ລາວ-ອາເມຣິກາ) ຈະໄດ້ຄິດໄລ່ວ່າງອັດຕາໃໝ່ ໂດຍອີງໃສ່ລາຍຮັບຂອງຜູ້ໂດຍສານທີ່ມີອາຍຸແຕ່ 60 ປີ ຂຶ້ນໄປເປັນພື້ນຖານ. ຣະດັບລາຍຮັບຂອງຜູ້ໂດຍສານ ທາງອົງການລາວ-ອາເມຣິກາ ຈະຮັກສາໄວ້ເປັນຄວາມລັບຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ແລະຈະໃຊ້ທຸກຄວາມພະຍາຍາມຮັກສາຄວາມລັບ ໃນເມື່ອຜູ້ໂດຍສານຈ່າຍຄ່າໂດຍສານຂອງຕົນ ບໍ່ວ່າຈະຈ່າຍໃນເວລາທີ່ກຳລັງຂີ່ຮີດຢູ່, ຫຼື ຈະຈ່າຍຜ່ານທາງໄປສະນີ ຫຼືໃນຮູບແບບອື່ນໆກໍຕາມ.

A rider’s income level will be based on self-reported income of the age 60 or older adult service recipient. Personal assets, saving or other property are not to be considered. No form of income verification is allowed. A means test will not be utilized to determine eligibility for service. **A LAOA Staff member will be contacting you soon to verbally update your household income information in our database.** The true cost of a one-way ride on LAOA is \$10.78. LAOA will ask the age 60 and older rider to pay a percentage of that cost based on the sliding scale fee system listed below:

ຣະດັບລາຍຮັບຂອງຜູ້ໂດຍສານ ຈະອີງໃສ່ການໃຫ້ຂໍ້ມູນຕົວຈິງຂອງຜູ້ໂດຍສານເອງ. ຊັບສົມບັດຂອງສ່ວນບຸກຄົນ, ຊັບອອນສິນ ຫຼືຊັບສິນໃດໆທີ່ເປັນກັນມະສິດ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາໃຫ້ຖາມເຖິງໄດ້. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີໂຄງຮ່າງເອກກະສານໃດໆໃຫ້ປະກອບ ເພື່ອເປັນການກວດກາເບິ່ງລາຍໄດ້. ຫມາຍເຖິງມີການທົດສອບອັນນຶ່ງ ກໍບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໄດ້ນຳໃຊ້ ເພື່ອເປັນການກຳນົດເຖິງຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ການມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການ. **ພັນກຽມຂອງ ລາວ-ອາເມຣິກາ ຈະໄດ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບທ່ານ ແລະຖາມເຖິງຂໍ້ມູນລາຍໄດ້ ເພື່ອອັບເດດຣະບົບຂໍ້ມູນຂອງທາງອົງການພວກເຮົາ.** ຣາຄາຕົວຈິງໃນການໂດຍສານຖ້ວນໆ (ໄປຫຼືກັບ) ຂອງ ລາວ-ອາເມຣິກາ ຕົກຢູ່ປະມານ 20.20 ດອນລາສະຫະຣັດ. ອົງການລາວ-ອາເມຣິກາ ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໂດຍສານ ທີ່ມີອາຍຸ 60 ປີຂຶ້ນໄປ ໄດ້ຈ່າຍສົມທົບຄ່າໂດຍສານ ຕາມອັດຕາຄ່າທັມນຽມ ທີ່ບົງບອກໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້:

**2016 Cost-Share Sliding Scale ອັດຕາຄ່າທັມນຽມໃນການຈ່າຍສົມທົບ**

% of 2016 Federal Poverty Guidelines (FPG)  ເປີເຊັນຂອງຕົວຊີ້ນຳຄວາມທຸກຍາກຂອງສ່ວນກາງປີ 2016	Monthly Income 1 person 60+ years in a single or multiple person non-spousal household  ລາຍໄດ້ປະຈຳເດືອນຂອງບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 60 ປີຂຶ້ນໄປ ແລະຢູ່ໃນຄອບຄົວ ທີ່ບໍ່ມີສາມີ ຫຼືພັນຮະຍາຢູ່ນຳ	Monthly Income 2 person 60+ yrs or more in a single or multiple person with spousal household  ລາຍໄດ້ປະຈຳເດືອນຂອງບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸສູງກວ່າ 60 ປີຂຶ້ນໄປ ທີ່ຢູ່ໃນຄອບຄົວ ທີ່ມີສາມີ ຫຼືພັນຮະຍາຢູ່ນຳ	Individual’s Cost-share Amount  ຄ່າໂດຍສານທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຈ່າຍ ເພື່ອເປັນການສົມທົບທຶນເຂົ້າໃນໂຄງການຊ່ວຍໂດຍສານຮັບສິ່ງຜູ້ສູງອາຍຸ
Up to 100%	Up to \$990	Up to \$1,335	Voluntary Contribution ສຸດແລ້ວແຕ່ຄວາມສົມກົດໃຈ
>101% to 115%	\$991-\$1,139	\$1,336-\$1,535	\$7.50
>116% to 125%	\$1,238 -\$1,962	\$1,536-\$1,669	\$8.50
>126% to 187.5%	\$1,963 -\$1,856	\$1,670-\$2,503	\$9.50
>187.6% to 200%	\$1,857 -\$1,980	\$2,504-\$2,670	\$14.00
>201% to 300%	\$1,981 -\$2,970	\$2,671-\$4,005	\$15.00

If you can’t afford this ride due to the payment schedule listed above, please note no one will be denied service due to inability to pay. Please contribute what you can afford.

ຖ້າທ່ານທ່ານບໍ່ອາດສາມາດຈ່າຍຄ່າໂດຍສານຕາມອັດຕາທີ່ບົງບອກໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໂປຼດໄດ້ຮັບຊາບວ່າໄວ້ວ່າ ຈະບໍ່ມີໃຜຜູ້ໃດລົບລ້າງບໍ່ໃຫ້ການບໍລິການແກ່ທ່ານໄດ້ ຍ້ອນວ່າທ່ານບໍ່ມີຄວາມອາດສາມາດຈ່າຍໃຫ້ໄດ້. ກະຮຸນາໃຫ້ການບໍລິຈາກ ເທົ່າທີ່ທ່ານຈະສາມາດຈ່າຍໄດ້.

**DIRECT ALL QUESTIONS REGARDING THIS POLICY TO** ທຸກໆຄຳຖາມທີ່ທ່ານມີ ກ່ຽວພັນກັບນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວ, ກະຮຸນາຕິດຕໍ່ ແລະພົວພັນໂດຍກົງກັບ Dr. Khamchanh Phanthavong, Executive Director of the Lao Advancement Organization of America. ດຣ. ຄຳຈັນ ພັນທະວົງ, ຜູ້ອຳນວຍການອົງການລາວເພື່ອຄວາມກ້າວໜ້າໃນສະຫະຣັດ (ລາວ-ອາເມຣິກາ 612.302.9154 or khphanthavong@laoamerica.org

“Funded under contract with the Metropolitan Area Agencies on Aging, Inc. (MAAA), as part of the Older American Act Program and Participant Contribution”

